

Abibac : L'Abitur et le baccalauréat en un seul examen...

L'Abibac est un examen unique qui permet, depuis 1994, la délivrance simultanée du baccalauréat français et de son équivalent allemand, l'Abitur. Il donne accès de plein droit aux universités françaises et allemandes.

La section Abibac de la CSI était d'ailleurs la première en France, toute comme celle de notre Lycée partenaire en l'Allemagne, le Friedrich-Ebert Gymnasium de Bonn. 80 autres établissements français en Métropole et à la Réunion, ainsi que 5 lycées français en Allemagne et autant d'établissements allemands ont depuis ouvert des sections Abibac.

La candidature

L'admission s'effectue sur dossier à l'entrée en classe de seconde ou de 1^{ère}. Ces sections sont accessibles à tous les élèves qui possèdent un bon niveau en allemand. Un séjour linguistique tel « Brigitte Sauzay » ou « Voltaire » <http://www.ac-lyon.fr/allemand-echanges-scolaires.html> sont recommandés à l'entrée en section ou à la fin de la seconde. Lié à la spécificité de la CSI, un bon nombre d'élèves de la section Abibac sont issus des sections germanophones de notre école et de notre collège. Ce sont donc des enfants d'origine germanophone ou devenus bilingues.

Le cursus Abibac

Les lycéens préparant l'Abibac suivent les programmes nationaux français, sauf en allemand et en histoire, disciplines à programme spécifique pour ce cursus et défini en commun par les autorités éducatives des deux pays. En géographie, le programme français est appliqué. Les trois matières sont exclusivement enseignées en langue allemande par des professeurs d'origine germanophone.

- **En allemand**, l'horaire hebdomadaire est de 6 heures (langue, civilisation et littérature). Les élèves étudient des œuvres d'auteurs germanophones de différentes époques littéraires dans le texte d'origine.
- **En histoire-géographie**, les élèves ont, de la seconde à la terminale, entre 3 heures 30 et 4 heures 30 hebdomadaires. En histoire, ils travaillent sur les trois niveaux avec le manuel franco-allemand et en géographie, avec un manuel allemand qui seront prêtés aux élèves par l'A.P.E.G. (Association des Parents d'Elèves Germanophones) plus d'informations sur info@apegcsi.com.

Un **échange thématique** s'effectue au niveau de la seconde (séjour à Bonn) et de la 1^{ère} (accueil des correspondants à la CSI) avec les élèves de notre lycée partenaire.

L'examen à la fin de la terminale

Les élèves passent normalement les épreuves du baccalauréat selon leurs spécialités.

En outre, pour obtenir la double délivrance des diplômes, ils doivent passer quatre épreuves spécifiques en langue allemande :

- Un écrit et un oral en littérature allemande, portant sur le programme de la 1^{ère} et de la Terminale.
- Un examen écrit en histoire et en géographie portant sur le programme de la Terminale.

Le coefficient est 15 pour les épreuves en LL et en HG.

Abibac : Abitur und Baccalauréat auf einen Streich...

Abibac ermöglicht seit 1994 einen Doppelabschluss, den gleichzeitigen Erwerb des deutschen Abiturs und des französischen Baccalauréats. Er erlaubt die Einschreibung an deutschen und französischen Universitäten und Hochschulen.

Der Abibac Zweig der CSI war der erste in Frankreich, so wie der unserer Partnerschule in Deutschland, des Friedrich-Ebert Gymnasiums in Bonn. Mittlerweile (2020) haben 85 französische und deutsche Schulen einen Abibaczweig.

Die Aufnahme

Die Aufnahme erfolgt auf der Grundlage eines Dossiers zu Beginn der Seconde (10. Klasse) und der Première (11. Klasse). Der Zweig richtet sich an alle Schüler*innen, die über ein gutes deutsches Sprachniveau verfügen. Ein individueller Sprachtausch, wie « Brigitte Sauzay » oder « Voltaire » <http://www.ac-lyon.fr/allemande-echanges-scolaires.html> wird beim Eintritt in den Zweig oder am Ende der Seconde empfohlen. Aufgrund der Spezifität der CSI kommt ein gewisser Anteil der Schüler*innen des Abibaczweiges aus dem deutschsprachigen Zweig unserer Grundschule und unseres Collèges. Es handelt sich also um Kinder mit deutscher Muttersprache oder um solche, die zweisprachig geworden sind.

Der Unterricht

Die Schüler*innen im Abibaczweig folgen dem französischen Lehrplan bis auf die Fächer Deutsch und Geschichte. Für diese zwei Fächer wurde ein spezifischer Lehrplan von den Unterrichtsbehörden der beiden Länder erstellt. In Erdkunde wird der französische Lehrplan angewendet. Alle drei Fächer werden ausschliesslich auf Deutsch von Lehrern mit Deutsch als Muttersprache unterrichtet.

- **Deutsch**, 6 Wochenstunden (Sprach- und Literaturunterricht). Die Schüler*innen lesen Werke deutschsprachiger Autoren aus unterschiedlichen literarischen Epochen im Originaltext.
- **Geschichte und Erdkunde**, 3,5 bis 4,5 Wochenstunden von der Seconde bis zur Terminale (12. Klasse). In Geschichte arbeiten sie auf allen drei Klassenstufen mit dem deutsch-französischen Geschichtsbuch und in Geografie mit einem deutschen Schulbuch. Beide Lehrwerke werden den Schüler*inne*n von dem Elternverein der deutschsprachigen Sektion, A.P.E.G. (Association des Parents d'Elèves Germanophones), ausgeliehen. Mehr Informationen unter info@apegcsi.com.

Ein **thematischer Schulaustausch** findet in der Seconde (Aufenthalt in Bonn) und der Première (Gegenbesuch an der CSI) mit den Abibacschüler*inne*n unserer Partnerschule statt.

Die Prüfungen am Ende der Terminale

Die Schüler*innen legen alle Prüfungen des französischen Baccalauréat entsprechend der von ihnen gewählten Schwerpunktfächer ab.

Zum Erwerb des Doppeldiploms machen sie zusätzlich vier spezifische Prüfungen auf Deutsch mit jeweils einem Koeffizienten von 15 für die Durchschnittsnote des Baccalauréat:

- eine schriftliche und eine mündliche Prüfung in Literatur basierend auf dem Unterrichtsstoff der Première und der Terminale
- jeweils eine schriftliche Prüfung in Geschichte und in Erdkunde basierend auf dem Unterrichtsstoff der Terminale.